

CAMBRIDGE LANGUAGE RESEARCH UNIT PRESENTATION

Two questions receiving primary attention in the following open discussion period were concerned with scanning technique and the order of precedence to be taken regarding volume of data and awkward cases. It was generally agreed that scanning should be done back and forth, and there remained some mixed feeling about whether or not volumes of data should be taken first, as opposed to the immediate analysis of awkward examples.

WAYNE STATE UNIVERSITY PRESENTATION

Wednesday, 20 July, 9:00-10:15 a.m.

JOSSELSON

Dr. Josselson's presentation consisted of a detailed description of the grammar coding scheme which the Wayne group is presently using. He discussed the 'part of speech' categories and the differences between the present and traditional grammar classes.

The coding sheet contains information to be used in the process of making translation decisions on both syntactic and semantic levels. In many instances a bit of information in the grammar code applies to a set of words, and a list of words in this set was included in the instructions. Dr. Josselson noted that the lists were in many cases merely a beginning, and that they could and would be expanded. He pointed out that one task for MT investigators is to seek and record examples of linguistic phenomena. He added that the questions asked in the coding format will change on the basis of further syntactic investigation; new categories will appear, and others may turn out to be unnecessary.

WAYNE STATE UNIVERSITY PRESENTATION

JANIOTIS

Miss Janiotis briefly discussed a 709 interpretive subroutine for machine translation problems (a description and flowcharts appear in the Wayne handout). She answered several questions and then proceeded to discuss nominal, prepositional, and governing modifier blocking routines, as they appear in the Wayne handout. She noted that the blocking routines were similar to that which was offered earlier by Mr. Needham of CLRU, under the title of Bracketing.

Miss Janiotis elaborated on the Nominal Blocking Routine and the remaining time was spent in open discussion of both Dr. Josselson's and Miss Janiotis' presentations.

CENTRO DI CIBERNETICA DI MILANO PRESENTATION

Wednesday, 20 July, 10:45-12:00 a.m.

CECCATO

Dr. Ceccato prefaced his presentation with an announcement of his three hundred page report which is going through final proofing, and which he offered to mail to all interested conference participants as soon as it is published. He also wished to point out that the work he and his staff are presently doing is neither dictionary-grammar nor syntax oriented, so much as it is directed toward semantic analysis.

Dr. Ceccato continued by explaining more specifically that his group is trying to produce what is virtually a thinking machine which will simulate the processes of the human mind. According to Dr. Ceccato, the processes of the human mind involve a series of prescribed and fixed